

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 227



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 23. augusts

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 762/2012 (2012. gada 24. jūlijs), ar ko apstiprina specifikācijas grozījumu, kurš nav maznozīmīgs, attiecībā uz nosaukumu, kas reģistrēts Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā [Langres (ACVN)] 1

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 763/2012 (2012. gada 22. augusts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 3

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 764/2012 (2012. gada 22. augusts), ar ko groza ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 2011./2012. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadumtas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem 5

DIREKTĪVAS

- ★ Komisijas Direktīva 2012/22/ES (2012. gada 22. augusts), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/8/EK, lai iekļautu tās I pielikumā aktīvo vielu DDA karbonātu ⁽¹⁾ 7

Cena: EUR 3

(¹) Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

LĒMUMI

2012/484/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2012. gada 21. augusts) par personas datu pietiekamu aizsardzību Urugvajas Austrumu Republikā attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 95/46/EK (izziņots ar dokumenta numuru C(2012) 5704) ⁽¹⁾..... 11

Labojumi

- ★ Labojums Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 742/2012 (2012. gada 16. augusts), ar ko īsteno 32. panta 1. punktu Regulā (ES) Nr. 36/2012 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā (OV L 219, 17.8.2012.) 15
- ★ Labojums Padomes Īstenošanas lēmumā 2012/478/KĀDP (2012. gada 16. augusts), ar ko īsteno Lēmumu 2011/782/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju (OV L 219, 17.8.2012.) 15



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 762/2012

(2012. gada 24. jūlijs),

ar ko apstiprina specififikācijas grozījumu, kurš nav maznozīmīgs, attiecībā uz nosaukumu, kas reģistrēts Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā [Langres (ACVN)]

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 4. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 1. punkta pirmo daļu Komisija ir izskatījusi Francijas pieteikumu specififikācijas grozījuma apstiprināšanai nosaukumam „Langres”, kas reģistrēts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1107/1996⁽²⁾.
- (2) Ņemot vērā, ka attiecīgais grozījums nav maznozīmīgs Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta nozīmē, Komisija,

piemērojot minētās regulas 6. panta 2. punkta pirmo daļu, grozījuma pieteikumu publicēja Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī⁽³⁾. Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis grozījums ir jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo apstiprina Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicēto specififikācijas grozījumu attiecībā uz šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 24. jūlijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

⁽²⁾ OV L 148, 21.6.1996., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 247, 25.8.2011., 11. lpp.

PIELIKUMS

Līguma I pielikumā uzskaitītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.3. grupa. Siers

FRANCIJA

Langres (ACVN)

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 763/2012**(2012. gada 22. augusts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 22. augustā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MK	57,4
	ZZ	57,4
0707 00 05	MK	66,1
	TR	91,2
	ZZ	78,7
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	93,9
	CL	88,4
	TR	95,0
	UY	88,9
	ZA	99,2
	ZZ	93,1
0806 10 10	BA	61,1
	CL	196,9
	EG	199,0
	TR	148,1
	ZZ	151,3
0808 10 80	BR	88,1
	CL	146,1
	NZ	121,2
	US	148,7
	UY	68,3
	ZA	107,8
0808 30 90	ZZ	113,4
	AR	111,1
	CN	61,3
	TR	137,4
	ZA	120,9
0809 30	ZZ	107,7
	TR	163,7
0809 40 05	ZZ	163,7
	BA	64,0
	IL	106,3
	ZZ	85,2

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 764/2012**(2012. gada 22. augusts),****ar ko groza ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 2011./2012. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmu nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmu nodokļi, kas 2011./2012. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 ⁽³⁾. Jaunākie grozījumi šajās cenās un nodokļos izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 759/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 951/2006 36. pantam.

- (3) Tā kā šī pasākuma piemērošana jānodrošina iespējami drīzāk pēc atjaunināto datu nosūtīšanas, šai regulai jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 2011./2012. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmu nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 951/2006 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 22. augustā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 254, 30.9.2011., 12. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 223, 21.8.2012., 53. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas no 2012. gada 23. augusta piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmuitas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 12 10 ⁽¹⁾	38,09	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	38,09	3,18
1701 13 10 ⁽¹⁾	38,09	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	38,09	3,48
1701 14 10 ⁽¹⁾	38,09	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	38,09	3,48
1701 91 00 ⁽²⁾	44,19	4,21
1701 99 10 ⁽²⁾	44,19	1,08
1701 99 90 ⁽²⁾	44,19	1,08
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes satura.

DIREKTĪVAS

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2012/22/ES

(2012. gada 22. augusts),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/8/EK, lai iekļautu tās I pielikumā aktīvo vielu DDA karbonātu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA

pasākumi vai paredzēti īpaši nosacījumi, lai identificētos riskus samazinātu līdz pieņemamam līmenim.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 16. februāra Direktīvu 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 11. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Apvienotā Karaliste 2007. gada 17. janvārī saņēma pieteikumu no *Lonza* atbilstīgi Direktīvas 98/8/EK 11. panta 1. punktam saistībā ar aktīvās vielas DDA karbonāta iekļaušanu minētās direktīvas I pielikumā izmantošanai koksnes konservantos, kas ir Direktīvas 98/8/EK V pielikumā definētais 8. produktu veids. DDA karbonāts Direktīvas 98/8/EK 34. panta 1. punktā minētajā dienā nebija laists tirgū kā biocīda produkta aktīvā viela.
- (2) Pēc novērtējuma veikšanas Apvienotā Karaliste 2010. gada 11. novembrī Komisijai iesniedza ziņojumu un attiecīgu ieteikumu.
- (3) Dalībvalstis un Komisija izskatīja ziņojumu Biocīdo produktu pastāvīgajā komitejā 2012. gada 2. martā un secinājumus iekļāva novērtējuma ziņojumā.
- (4) Veikto novērtējumu rezultāti liecina, ka biocīdie produkti, kurus izmanto kā koksnes konservantus un kuri satur DDA karbonātu, varētu atbilst Direktīvas 98/8/EK 5. pantā noteiktajām prasībām. Tāpēc ir lietderīgi DDA karbonātu iekļaut minētās direktīvas I pielikumā izmantošanai 8. veida produktos.
- (5) Savienības līmenī nav novērtēti visi iespējamie lietojumi. Piemēram, netika vērtēts neprofesionāls lietojums. Tāpēc ir lietderīgi noteikt, ka dalībvalstis izvērtē tos lietojumus vai iedarbības scenārijus un tos riskus attiecībā uz cilvēku populācijām un vides segmentiem, kuri nav pārstāvēti Savienības līmenī veiktajā riska novērtējumā, un atļauju piešķiršanas procesā nodrošina to, ka tiek veikti pienācīgi

- (6) Ņemot vērā cilvēka veselībai konstatēto apdraudējumu, attiecībā uz rūpnieciskiem lietotājiem ir lietderīgi prasīt, lai tiktu paredzētas drošas darba metodes un produktus lietotu tikai ar atbilstošiem individuālās aizsardzības līdzekļiem, ja vien pieteikumā par atļauju izmantot produktu nav uzskatāmi parādīts, ka ir citi līdzekļi, ar kuriem apdraudējumu var samazināt līdz pieņemamam līmenim.

- (7) Ņemot vērā videi identificētos riskus ūdens un zemes segmentā, ir lietderīgi noteikt, ka rūpnieciskais pielietojums notiek slēgtā teritorijā vai uz stingras neaurlaidīgas pamatnes ar aizsargsienu, ka tikko apstrādāta koksne pēc apstrādes uzglabājama nojumē un/vai uz stingras neaurlaidīgas pamatnes un ka nopilējušie vai notecējušie produkti, ko izmanto kā koksnes konservantus un kas satur DDA karbonātu, tiek savākti atkārtotai izmantošanai vai iznīcināšanai.

- (8) Tika identificēti nepieņemami riski videi situācijās, kad koksne, kas ar DDA karbonātu tikusi apstrādāta, izmantojot iemērķšanas paņēmieni, ir pastāvīgi pakļauta laikapstākļu iedarbībai vai bieži samirst (3. lietojuma klase saskaņā ar ESAO definīciju ⁽²⁾) un kad koksne, kas apstrādāta ar DDA karbonātu, tiek izmantota āra būvēm ūdens tuvumā vai virs ūdens (scenārijs "tilts" 3. lietojuma klasē saskaņā ar ESAO definīciju ⁽³⁾) vai ir saskarē ar saldūdeni (4.b lietojuma klase saskaņā ar ESAO definīciju ⁽⁴⁾). Ir lietderīgi noteikt, ka produktus nav atļauts lietot tādas koksnes apstrādei, kura paredzēta minētajiem lietojumiem, ja vien netiek iesniegti dati, kuri apliecina, ka produkts atbilst Direktīvas 98/8/EK 5. panta un VI pielikuma prasībām, vajadzības gadījumā piemērojot pienācīgus risku mazināšanas pasākumus.

⁽²⁾ ESAO ar emisiju iedarbības scenārijiem saistītie dokumenti (*OECD series on emission scenario documents*), Nr. 2, Emisiju iedarbības scenārijs attiecībā uz koksnes konservantiem (*Emission Scenario Document for Wood Preservatives*), 2. daļa, 64. lpp.

⁽³⁾ Turpat.

⁽⁴⁾ Turpat.

⁽¹⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp.

- (9) Šīs direktīvas noteikumi būtu jāpieņem vienlaicīgi visās dalībvalstīs, lai nodrošinātu vienādu attieksmi pret Savienības tirgū esošajiem 8. produktu veida biocīdajiem produktiem, kuri kā aktīvo vielu satur DDA karbonātu, un kopumā veicinātu biocīdo produktu tirgus sekmīgu darbību.
- (10) Pirms aktīvās vielas iekļaušanas Direktīvas 98/8/EK I pielikumā jāatvēl pietiekami ilgs laiks, lai dalībvalstīs stātos spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības.
- (11) Tādēļ atbilstīgi jāgroza Direktīva 98/8/EK.
- (12) Šajā direktīvā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdo produktu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 98/8/EK I pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

2. pants

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2013. gada 31. janvārim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības.

Dalībvalstis piemēro minētos tiesību aktus no 2013. gada 1. februāra.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos iekļauj atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2012. gada 22. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

Direktīvas 98/8/EK I pielikumā pievieno šādu ierakstu:

Nr.	Vispārpieņemtais nosaukums	IUPAC nosaukums, identifikācijas numuri	Aktīvās vielas minimālā tīrības pakāpe tirgū laižamā biocīdā produktā	Iekļaušanas datums	Terminš, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punkta prasībām (izņemot produktus, kas satur vairākas aktīvās vielas, kuriem termiņu, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punktam, nosaka pēc pēdējā iekļaušanas lēmuma, kas attiecas uz aktīvajām vielām to sastāvā)	Iekļaušanas termiņa beigu datums	Produkta veids	Īpaši noteikumi (*)
“58	DDA karbonāts	Reakcijas masa, kas satur N,N-didecil-N,N-dimetilamonija karbonātu un N,N-didecil-N,N-dimetilamonija bikarbonātu EK Nr. 451-900-9 CAS Nr. 894406-76-9	Sausnas masa: 740 g/kg	2013. gada 1. februāris	Nepiemēro	2023. gada 31. janvārī	8	Savienības līmenī veiktais riska novērtējums neaptvēra visus iespējamus lietojumus; daži lietojumi, piemēram, neprofesionāls lietojums, netika iekļauti. Novērtējot pieteikumu par atļauju izmantot produktu saskaņā ar 5. pantu un VI pielikumu, dalībvalstis – ja tas nepieciešams attiecībā uz konkrēto produktu – izvērtē tos lietojumus vai iedarbības scenārijus un tos riskus attiecībā uz cilvēku populācijām un vides segmentiem, kas nav pārstāvēti Savienības līmenī veiktajā riska novērtējumā. Dalībvalstis nodrošina, ka atļaujas piešķir ar šādiem nosacījumiem: 1) rūpnieciskiem lietotājiem ir paredzētas drošas darba metodes un produktus lieto tikai ar atbilstošiem individuālās aizsardzības līdzekļiem, ja vien pieteikumā par atļauju izmantot produktu nav uzskatāmi parādīts, ka ir citi līdzekļi, ar kuriem apdraudējumu var samazināt līdz pieņemamam līmenim; 2) atļauto produktu marķējumā un, vajadzības gadījumā, drošības datu lapās norāda, ka rūpnieciskais pielietojums notiek slēgtā teritorijā vai uz stingras necaurlaidīgas pamatnes ar aizsargsienu, ka tikko apstrādāta koksne pēc apstrādes uzglabājama nojumē un/vai uz stingras necaurlaidīgas pamatnes, lai novērstu tiešu noplūdi augsnē vai ūdenī, un ka papildējušie vai notecējušie produkti tiek savākti atkārtotai izmantošanai vai iznīcināšanai;

Nr.	Vispārpieņemtais nosaukums	IUPAC nosaukums, identifikācijas numuri	Aktīvās vielas minimālā tīrības pakāpe tirgū laižamā biocīdā produktā	Iekļaušanas datums	Termiņš, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punkta prasībām (izņemot produktus, kas satur vairākas aktīvās vielas, kuriem termiņu, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punktam, nosaka pēc pēdējā iekļaušanas lēmuma, kas attiecas uz aktīvajām vielām to sastāvā)	Iekļaušanas termiņa beigu datums	Produkta veids	Īpaši noteikumi (*)
								3) produktus nav atļauts izmantot tādas koksnes apstrādei, kura būs saskarē ar saldūdeni vai kura tiks izmantota āra būvēm ūdens tuvumā vai virs ūdens, vai tādas koksnes apstrādei ar iemērķšanas paņēmieni, kas tiks pastāvīgi pakļauta laikapstākļu iedarbībai vai bieži samirks, ja vien netiek iesniegti dati, kuri apliecina, ka produkts atbilst 5. panta un VI pielikuma prasībām, vajadzības gadījumā piemērojot pienācīgus risku mazināšanas pasākumus.”

(*) Par VI pielikuma vienoto principu īstenošanu, novērtēšanas ziņojumu saturu un to secinājumiem sk. Komisijas tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>.

LĒMUMI

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2012. gada 21. augusts)

par personas datu pietiekamu aizsardzību Urugvajas Austrumu Republikā attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 95/46/EK

(izziņots ar dokumenta numuru C(2012) 5704)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/484/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvu 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 25. panta 6. punktu,

apspriedusies ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Atbilstīgi Direktīvai 95/46/EK dalībvalstīm būtu jāparedz tas, ka personas datus var nodot trešai valstij tikai tad, ja attiecīgā trešā valsts nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni un ja pirms nosūtīšanas ievēroti dalībvalstu tiesību akti, ar kuriem īsteno citus minētās direktīvas noteikumus.
- (2) Komisija var atzīt, ka trešā valsts nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni. Tādā gadījumā personas datus no dalībvalstīm var nosūtīt bez papildu garantijām.
- (3) Atbilstīgi Direktīvai 95/46/EK datu aizsardzības līmenis būtu jānovērtē, ņemot vērā visus apstākļus, kādos tiek veikta viena datu nosūtīšanas darbība vai vairākas datu nosūtīšanas darbības, un īpašu uzmanību pievēršot vairākiem elementiem, kas ir būtiski nosūtīšanai un kas uzskaitīti direktīvas 25. pantā.
- (4) Ņemot vērā trešo valstu dažādās pieejas datu aizsardzībai, būtu jāveic atbilstības novērtējums un ikviens lēmums,

kurš pamatojas uz Direktīvas 95/46/EK 25. panta 6. punktu, būtu jāpieņem un jāizpilda tādā veidā, lai tas neradītu patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju attiecībā uz tām trešām valstīm vai to trešo valstu starpā, kurās dominē līdzīgi apstākļi, kā arī neradītu slēptus tirdzniecības šķēršļus, ņemot vērā Eiropas Savienības pašreizējās starptautiskās saistības.

- (5) Urugvajas Austrumu Republikas 1967. gada Politiskajā Konstitūcijā nav skaidri atzītas tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Tomēr pamattiesību katalogs nav izsmēlošs saraksts, jo Konstitūcijas 72. pants paredz, ka Konstitūcijas izveidotais tiesību, saistību un garantiju uzskaitījums neizslēdz arī citas tiesības, saistības un garantijas, kuras ir neatņemamas cilvēka personības sastāvdaļas vai ko nosaka republikāniskā valsts pārvaldes forma. 2008. gada 11. augusta Likuma Nr. 18.331 par personas datu aizsardzību un "Habeas Data" procedūru (*Ley N° 18.331 de Protección de Datos Personales y Acción de "Habeas Data"*) 1. pantā nepārprotami norādīts, ka "tiesības uz personas datu aizsardzību ir neatņemamas katra cilvēka tiesības, tādēļ tās ir iekļautas Republikas Konstitūcijas 72. pantā". Turklāt Konstitūcijas 332. pantā teikts, ka šīs Konstitūcijas noteikumu piemērošanu, kuri atzīst personu tiesības, kā arī to noteikumu, kuri piešķir tiesības un uzliek pienākumus valsts iestādēm, nevajadzētu kavēt attiecīgu noteikumu trūkumam; to vietā būtu jāizmanto līdzīgu likumu pamatā esošos principus, vispārīgos tiesību principus un vispārpieņemtas doktrīnas.
- (6) Personas datu aizsardzības tiesību standarti Urugvajas Austrumu Republikā lielā mērā ir balstīti uz Direktīvā 95/46/EK noteiktajiem standartiem, un tie ir ietverti 2008. gada 11. augusta Likumā Nr. 18.331 par personas datu aizsardzību un "Habeas Data" procedūru (*Ley N° 18.331 de Protección de Datos Personales y Acción de "Habeas Data"*). Tas ir piemērojams gan fiziskām, gan juridiskām personām.
- (7) Šo tiesību aktu turklāt papildina 2009. gada 31. augusta lēmums Nr. 414/009, kas pieņemts, lai precizētu

⁽¹⁾ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.⁽²⁾ 2011. gada 31. augusta vēstule.

vairākus minētā tiesību akta aspektus un paredzētu detalizētu datu uzraudzības iestādes struktūras, pilnvaru un darbības regulējumu. Šā lēmuma preambulā norādīts, ka ir ieteicams pielāgot valsts tiesību sistēmu šajā jomā vispieņemamākajam līdzīgajam tiesiskajam režīmam, galvenokārt tam, ko Eiropas valstis izveidojušas ar Direktīvu 95/46/EK.

- (8) Datu aizsardzības noteikumi ir ietverti arī vairākos speciālos aktos, ar ko izveido un reglamentē dažādas datubāzes, piemēram, aktos, kas reglamentē atsevišķus publiskos reģistrus (publisko aktu, rūpnieciskā īpašuma un preču zīmju, civiltāvokļa aktu, nekustamā īpašuma, ieguves un kredītinformācijas reģistrus). Saskaņā ar Konstitūcijas 332. pantu attiecībā uz jautājumiem, kas nav regulēti speciālajos tiesību aktos, papildus šiem speciālajiem aktiem ir piemērojams arī Likums Nr. 18.331.
- (9) Urugvajas Austrumu Republikā piemērojamie datu aizsardzības tiesiskie standarti ietver visus pamatprincipus, kas ir vajadzīgi, lai pienācīgā līmenī aizsargātu fiziskās personas, un paredz arī izņēmumus un ierobežojumus svarīgu sabiedrības interešu aizsardzībai. Šie datu aizsardzības tiesiskie principi un izņēmumi atbilst Direktīvas 95/46/EK principiem.
- (10) Datu aizsardzības tiesisko standartu piemērošanu garantē administratīvās un tiesiskās aizsardzības līdzekļi, jo īpaši "Habeas data" procedūra, kas ļauj datu subjektam vērsties tiesā pret datu pārzini, lai īstenotu savas tiesības uz piekļuvi datiem, datu labošanu un dzēšanu, un neatkarīga uzraudzība, ko veic uzraudzības iestāde – Personas datu pārvaldes un kontroles vienība (*Unidad Reguladora y de Control de Datos Personales (URCDP)*), kurai ir tiesības veikt izmeklēšanu, iejaukties lietā un piemērot sankcijas, kā tas ir paredzēts Direktīvas 95/46/EK 28. pantā, un kura rīkojas pilnīgi neatkarīgi. Turklāt jebkura ieinteresēta persona ir tiesīga pieprasīt kompensāciju par kaitējumu kā tiesiskās aizsardzības līdzekļi gadījumos, kad kaitējums ir radies personas datu nelikumīgas apstrādes rezultātā.
- (11) Urugvajas datu aizsardzības iestādes ir iesniegušas paskaidrojumus un apliecinājumus attiecībā uz to, kā interpretējami Urugvajas tiesību akti, un ir iesniegušas apliecinājumus, ka Urugvajas datu aizsardzības tiesību akti ir īstenoti saskaņā ar šādu interpretāciju. Jo īpaši Urugvajas datu aizsardzības iestādes ir paskaidrojušas, ka saskaņā ar Konstitūcijas 332. pantu Likums Nr. 18.331 ir piemērojams papildus tiem speciālajiem aktiem, ar ko izveido un reglamentē īpašas datubāzes saistībā ar jautājumiem, kurus neregulē šie speciālie tiesību akti. Tās ir arī paskaidrojušas, ka attiecībā uz sarakstiem, kas minēti Likuma Nr. 18.331 9. panta C) punktā un kuriem nav nepieciešama datu subjekta piekri-

šana apstrādei, pats likums tomēr ir piemērojams un tas nozīmē, ka ir piemērojami samērīguma un galīguma principi, datu subjekta tiesības un uz tiem attiecas datu uzraudzības iestādes uzraudzība. Attiecībā uz caurskatāmības principu Urugvajas datu aizsardzības iestādes ir informējušas, ka pienākums sniegt datu subjektam nepieciešamo informāciju ir piemērojams visos gadījumos. Attiecībā uz piekļuves tiesībām datu aizsardzības iestādes ir paskaidrojušas, ka, izdarot pieprasījumu, pietiek ar to, ka datu subjekts pierāda savu identitāti. Urugvajas datu aizsardzības iestādes ir paskaidrojušas, ka izņēmumus attiecībā uz starptautisko pārsūtīšanu, kas paredzēti 23. panta 1. punktā Likumā Nr. 18.331, nebūtu jāsaprot tā, ka tiem būtu plašāka piemērošanas joma nekā Direktīvas 95/46/EK 26. panta 1. punktā paredzētajiem.

- (12) Šajā lēmumā ņemti vērā minētie paskaidrojumi un apliecinājumi, un tas pamatojas uz tiem.
- (13) Urugvajas Austrumu Republika ir 1969. gada 22. novembra Amerikas Cilvēktiesību Konvencijas dalībniece (*Pact of San José de Costa Rica*); Konvencija ir spēkā kopš 1978. gada 18. jūlija ⁽¹⁾. Šīs konvencijas 11. pantā paredzētas tiesības uz privātumu un 30. pantā paredzēts, ka ierobežojumus, ko saskaņā ar konvenciju var piemērot konvencijā atzīto tiesību vai brīvību baudīšanai un izmantošanai, var paredzēt tikai saskaņā ar likumu, kas pieņemts sabiedrības interešu aizsardzībai, un tikai saskaņā ar mērķi, kuram šie ierobežojumi izveidoti. (30. pants). Turklāt Urugvajas Austrumu Republika ir atzinusi Amerikas Cilvēktiesību tiesas jurisdikciju. Turklāt Eiropas Padomes ministru vietnieku 1118. sanāsmē, kas norisinājās 2011. gada 6. jūlijā, pēc attiecīgās Konsultatīvās Komitejas pozitīvā atzinuma ⁽²⁾ vietnieki uzaicināja Urugvajas Austrumu Republiku pievienoties Konvencijai par indivīda aizsardzību attiecībā uz personas datu automātisko apstrādi (ETS Nr. 108) un tās Papildprotokolam (ETS Nr. 118).
- (14) Tādēļ būtu jāuzskata, ka Urugvajas Austrumu Republika nodrošina pietiekamu personas datu aizsardzības līmeni, kā minēts Direktīvā 95/46/EK.
- (15) Šim lēmumam būtu jāattiecas tikai uz aizsardzības pietiekamību, ko Urugvajas Austrumu Republika nodrošina, lai izpildītu Direktīvas 95/46/EK 25. panta 1. punkta

⁽¹⁾ Amerikas valstu organizācija, O.A.S., *Treaty Series*, Nr. 36, 1144 U.N.T.S. 123. <http://www.oas.org/juridico/english/treaties/b-32.html>.

⁽²⁾ Eiropas Padome: [https://wcd.coe.int/wcd/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Del/Dec\(2011\)1118/10.3&Language=lanEnglish&Ver=original&Site=CM&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864](https://wcd.coe.int/wcd/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Del/Dec(2011)1118/10.3&Language=lanEnglish&Ver=original&Site=CM&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864).

prasības. Tam nebūtu jāskar citus nosacījumus vai ierobežojumus, kas saistīti ar citu šīs direktīvas noteikumu īstenošanu attiecībā uz personas datu apstrādi dalībvalstīs.

- (16) Pārredzamības labad un lai nodrošinātu dalībvalstu kompetento iestāžu spēju nodrošināt individu aizsardzību attiecībā uz viņu personas datu apstrādi, ir nepieciešams noteikt izņēmuma apstākļus, kuros konkrētu datu plūsmu apturēšana var būt attaisnojama neatkarīgi no tā, ka konstatēta atbilstīga aizsardzība.
- (17) Komisijai būtu jāuzrauga Lēmuma darbība un jāziņo komitejai, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 31. pantu, par visiem attiecīgiem novērojumiem. Šādai uzraudzībai cita starpā būtu jāaptver arī Urugvajas Austrumu Republikas regulējums, ko piemēro pārsūtīšanai starptautisko nolīgumu ietvaros.
- (18) Darba grupa personu aizsardzībai attiecībā uz personas datu apstrādi, kas ir izveidota ar Direktīvas 95/46/EK 29. pantu, ir sniegusi labvēlīgu atzinumu par personas datu aizsardzības līmeni, kurš ir ņemts vērā, sagatavojot šo lēmumu ⁽¹⁾.
- (19) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi atbilst atzinumam, ko sniegusi komiteja, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 31. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Direktīvas 95/46/EK 25. panta 2. punkta nolūkā tiek uzskatīts, ka Urugvajas Austrumu Republika nodrošina no Eiropas Savienības nosūtīto personas datu pietiekamu aizsardzības līmeni.

2. Urugvajas Austrumu Republikas kompetentā uzraudzības iestāde datu aizsardzības tiesisko standartu piemērošanai Urugvajas Austrumu Republikā ir norādīta šā lēmuma pielikumā.

2. pants

1. Neskarot dalībvalstu kompetento iestāžu pilnvaras rīkoties, lai nodrošinātu atbilstību valsts tiesību aktiem, kuri pieņemti atbilstīgi Direktīvas 95/46/EK noteikumiem, izņemot 25. pantu, šīs iestādes var īstenot savas pašreizējās pilnvaras, lai apturētu datu plūsmu pie saņēmēja Urugvajas Austrumu Republikā ar mērķi aizsargāt individuālos attiecībā uz viņu personas datu apstrādi, ja:

⁽¹⁾ Atzinums 6/2010/EK par personas datu aizsardzības līmeni Urugvajas Austrumu Republikā Pieejams http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2010/wp177_lv.pdf.

a) Urugvajas kompetentā iestāde ir noteikusi, ka saņēmējs neievēro piemērojamos aizsardzības standartus; vai

b) pastāv reāla iespēja, ka aizsardzības standarti tiek pārkāpti, ir nopietns pamats uzskatīt, ka kompetentā Urugvajas Austrumu Republikas iestāde neveic vai neveiks atbilstīgus un savlaicīgus pasākumus, lai nokārtotu attiecīgo lietu, turpmāka pārraide varētu nodarīt nopietnu kaitējumu personām, kuru dati tiek pārraidīti, un dalībvalstu kompetentās iestādes šajos apstākļos ir pielikušas visas pūles, lai informētu par datu apstrādi atbildīgo pusi Urugvajas Austrumu Republikā un dotu tai iespēju attiecīgi reaģēt.

2. Apturēšanu atceļ, tiklīdz ir nodrošināti aizsardzības standarti un par to paziņots attiecīgo dalībvalstu kompetentajai iestādei.

3. pants

1. Ja, pamatojoties uz 2. pantu, pieņem pasākumus, dalībvalstis par to nekavējoties informē Komisiju.

2. Dalībvalstis un Komisija informē viena otru par gadījumiem, kad iestādes, kas Urugvajas Austrumu Republikā ir atbildīgas par aizsardzības standartu ievērošanu, nav panākušas šādu ievērošanu.

3. Ja saskaņā ar 2. pantu un šā panta 1. un 2. punktu apkopotā informācija sniedz pierādījumu, ka kāda no iestādēm, kas Urugvajas Austrumu Republikā ir atbildīga par aizsardzības standartu ievērošanu, savu uzdevumu nepilda efektīvi, Komisija par to informē Urugvajas kompetento iestādi un vajadzības gadījumā iesniedz pasākumu projektu saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 31. panta 2. punktā minēto procedūru, lai atceltu vai apturētu šo lēmumu vai ierobežotu tā darbības jomu.

4. pants

Komisija uzrauga šā lēmuma darbību un par visiem atbilstīgiem atzinumiem ziņo Komitejai, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 31. pantu, tostarp par visiem pierādījumiem, kuri varētu ietekmēt šā lēmuma 1. pantā minēto atzinumu, ka Urugvajas Austrumu Republikā tiek veikta atbilstīga aizsardzība Direktīvas 95/46/EK 25. panta nozīmē, un par pierādījumiem, ka šo lēmumu īsteno diskriminējošā veidā.

5. pants

Dalībvalstis trīs mēnešu laikā pēc šā lēmuma paziņošanas veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šā lēmuma prasības.

6. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2012. gada 21. augustā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietniece
Viviane REDING*

PIELIKUMS

Šā lēmuma 1. panta 2. punktā minētā kompetentā uzraudzības iestāde:

*Unidad Reguladora y de Control de Datos Personales (URCDP)
Andes 1365, Piso 8
Tālr. +598 2901 2929 Int. 1352
11.100 Montevideo
URUGUAY*

Kontaktveidlapa e-pasta vēstulei: <http://www.datospersonales.gub.uy/sitio/contactenos.aspx>.

Sūdzību iesniegšana tiešsaistē: <http://www.datospersonales.gub.uy/sitio/denuncia.aspx>.

Tīmekļa vietne: <http://www.datospersonales.gub.uy/sitio/index.aspx>.

LABOJUMI

Labojums Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 742/2012 (2012. gada 16. augusts), ar ko īsteno 32. panta 1. punktu Regulā (ES) Nr. 36/2012 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 219, 2012. gada 17. augusts)

2. lappusē, pielikuma tabulas 1. rindā, ailē “Iekļaušanas datums”:

tekstu: “16.8.2012.”

lasīt šādi: “17.8.2012.”

Labojums Padomes Īstenošanas lēmumā 2012/478/KĀDP (2012. gada 16. augusts), ar ko īsteno Lēmumu 2011/782/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 219, 2012. gada 17. augusts)

22. lappusē, pielikuma tabulas 1. rindā, ailē “Iekļaušanas datums”:

tekstu: “16.8.2012.”

lasīt šādi: “17.8.2012.”

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV